



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et  
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NGCC Leim - CCGS Leim	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3065-210139/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3065-210139	<b>Date</b> 2021-10-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$MD-040-28321	
<b>File No. - N° de dossier</b> 040md.F3065-210139	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-10-19</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Abbas, Haitham	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 040md
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 955-1436 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F3065-210139/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F3065-210139

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
040md F3065-210139

Buyer ID - Id de l'acheteur  
040md  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification n° 004 est publiée pour :

1. Mise à jour de l'annexe A
  2. Publier l'annexe H mise à jour
  3. répondre aux questions des soumissionnaires
-

1. Mise à jour de l'annexe A, suppression de 11.1.C.7 du cahier des charges français
2. Publier l'annexe H mise à jour
3. répondre aux questions des soumissionnaires

## Annexe K

**QUESTION 14** la réponse à la question 1 ne changera pas. Question 1 Réponse de l'amendement 3, nous avons posé cette question auparavant (cette année) et on nous a répondu que non et que cette règle ne pouvait pas changer, ne changerait pas. Il serait injuste pour nous d'avoir cette règle fixée pour un appel d'offres lorsqu'une autre entreprise pose la question, alors que nous avons posé et refusé la même question?

**RÉPONSE 14** Il y a plusieurs bureaux du SPAC dans les régions qui pourraient avoir une interprétation différente. J'ai soulevé la question auprès de notre section maritime afin qu'elle puisse réviser ou fournir une solution de rechange à la clause [B9006T](#) des Clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA).

-----

**QUESTION 15** Je cherche des éclaircissements sur le PDS, il semble qu'il y ait plusieurs éléments qui ont été dupliqués dans le PDS. Par exemple:

11.1.C.11	Coût d'un seul essai non destructif (rayons X) à effectuer sur les soudures. Coût à ajuster pour 6 essais à ajuster à la hausse ou à la baisse au moyen du formulaire 1379.
11.1.D.2.4	Coût d'un seul essai non destructif (rayons X) à effectuer sur les soudures. Coût à ajuster pour 6 essais à ajuster à la hausse ou à la baisse au moyen du formulaire 1379.

Ainsi que:

11.5.B.1.1	Rallonger et recouvrir les six (6) protecteurs de chalut existants situés à l'arrière du couple 8, à bâbord et à tribord du navire.
------------	---

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F3065-210139/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F3065-210139

Amd. No. - N° de la modif.  
004

File No. - N° du dossier  
040md F3065-210139

Buyer ID - Id de l'acheteur  
040md  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

11.5.C.8	Fabriquer et installer des rallonges à chacun des six (6) protecteurs de chalut, situés à la fois sur les côtés bâbord et tribord du navire, conformément au dessin F3065-2021-11.5, feuilles 1, 3, 4 et 5.
----------	---

et

12.1.A.3	Prix ferme pour le remplacement des deux tubes d'étambot s'ils ne sont pas réparables (voir la section 12.2 de l'EDT)
----------	---

12.2	Possibilité de remplacer les tubes d'étambot à la discrétion de la Garde côtière.
------	---

Si les paires d'éléments susmentionnées sont en fait différentes, pouvez-vous expliquer la différence entre chaque paire.

**RÉPONSE 15** L'annexe H a été mise à jour comme suit :

1. Modifié 11.3.A.1.1
2. Supprimé 11.5.B.1.1, 11.5.B.1.2 et 11.5.B.1.3
3. Modifié 11.1.C.11
4. Supprimé 11.1.D.2.4
5. Supprimé 12.1.A.3 et remplacé par 12.1.F